APROXIMACIÓN A *ALFANHUÍ* (RAFAEL SÁNCHEZ FERLOSIO) DESDE UNA HERRAMIENTA DIDÁCTICA PARA EL AULA DE ELE: LA CARPETA-ARCHIVO

ELENA SANZ ESTEVE
UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA
Y ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE GANDÍA (VALENCIA)

A Amparo Llinares Sala
(In memoriam)

1. PRELIMINARES

La publicación, en 1951, de *Industrias y andanzas de Alfanhuí*, abre una ventana de luz y magia en el panorama realista de la narrativa española. Rafael Sánchez Ferlosio inunda su texto con metáforas, personajes y paisajes y sobre todo, en opinión generalizada de la crítica, muestra que la literatura es el don que poseen las palabras para construir una geografía imaginaria a la que fugarse para encontrarse.

Esta propuesta, que a continuación presentamos –ya contrastada en las aulas de nuestro entorno docente– ofrece la posibilidad de aproximarnos a este texto, desde las TICs, en el marco de las metodologías recomendadas en el Marco Europeo de Educación Superior.

2. ALFANHUÍ Y SU AUTOR

2.1. *Resumen básico del relato*

Vaya por delante que, como su título indica mucho más que su composición, Alfanhuí consta de dos libros claramente diferentes: las *Industrias* y las *Andanzas*[1].

Tras abandonar Alcalá de Henares, el niño protagonista –Alfanhuí– inicia un camino de formación que le lleva a atravesar Castilla desde Guadalajara hasta más allá de Palencia, pasando por Madrid y la sierra. En su periplo Alfanhuí trabaja como aprendiz de taxidermista, segador, boyero o mancebo y de la mano del gallo de la veleta, el maestro disecador, la marioneta don Zana, la dicharachera doña Tere, el gigante del bosque rojo, su propia abuela y otros personajes va descubriendo un mundo al mismo tiempo fantástico y cotidiano[2].

2.2. *Esbozo biográfico de Rafael Sánchez Ferlosio*

Rafael Sánchez Ferlosio nació en Roma el 4 de diciembre de 1927, segundo de los tres hijos del escritor Rafael Sánchez Mazas (conocido falangista cuyo frustrado fusilamiento en la Guerra Civil española fue novelado por Javier Cercas en *Soldados de Salamina,* de 2001), y de la italiana Lucia Ferlosio.

Vivió sus primeros años en la capital italiana, donde su padre era corresponsal y cronista del diario ABC. Se educó en los jesuitas del colegio de San José de Villafranca de los Barros e inició estudios preparatorios para ingresar en la Escuela de Arquitectura, estudios que abandonó para cursar filología semiótica en la Facultad de Filosofía de la Universidad Complutense de Madrid, donde se doctoró en Filosofía y Letras.

En esos años en la universidad entró en contacto con un grupo de jóvenes escritores que moverían los hilos de la literatura española del medio siglo. Con Ignacio Aldecoa, Jesús Fernández Santos y Carmen Martín Gaite (con quien se casaría en el año 1954), entre otros, conformaría una generación, unida por la amistad y por una actitud politizada, que pasaría a la historia como la Generación del 50 o Generación de los Niños de la Guerra.

Rafael Sánchez Ferlosio comenzó su labor literaria a finales de los años cuarenta, publicando relatos en varias revistas. Junto a Ignacio Aldecoa y Alfonso Sastre asumió la dirección de la *Revista Española*, fundada por Antonio

1 BENET GOITIA, Juan (1970): "Prólogo" a *Alfanhuí*, Madrid, Ediciones Destino-Alianza Editorial, Col. Biblioteca Básica Salvat, Col. Libro RTV 73, pp. 11-15.

2 En: www.planetalector.com/.../industrias-y-andanzas-de-alfanhui/

Rodríguez Moñino en 1953. Pese a su corta vida (dejó de publicarse en 1954), la *Revista Española* dio a conocer cuentos de escritores desconocidos o poco conocidos que luego fueron notables, e incluso obras teatrales de Juan Benet o algún artículo del filósofo Manuel Sacristán. En ella publicó Sánchez Ferlosio dos narraciones y la traducción de *Totò, il buono*, de Cesare Zavattini. En esos años su interés por el cine le llevó a iniciar estudios en la Escuela Oficial de Cinematografía, estudios que abandonaría posteriormente.

En 1974 publicó *Las semanas del jardín*, un volumen de reflexión crítica sobre las técnicas y los recursos narrativos, pero no sería hasta más de una década después, en 1986, cuando retomaría el género de la novela con *El testimonio de Yarfoz*, una historia épica e intimista con la que fue finalista del premio Nacional de literatura, en su modalidad de narrativa. Ese mismo año aparecerían la colección de artículos *La homilía del ratón*, *El ejército nacional*, *Mientras no cambien los dioses, nada habrá cambiado*, espléndido ensayo contra la idea de progreso, y *Campo de Marte*.

Ha publicado también otros libros de ensayos, entre ellos *Ensayos y artículos* (1992) y *Vendrán más años malos y nos harán más ciegos* (1993), una recopilación de textos dispersos (epigramas, versos, fábulas, aforismos) que desafían las convenciones y por el que obtuvo el premio Nacional de ensayo y el premio Ciutat de Barcelona en 1994. Otros títulos posteriores son *El alma y la vergüenza* (2000), *La hija de la guerra y la madre de la patria* (2001) y *Non olet* (2003). Ha escrito además poesía, relatos –*Y el corazón, caliente* (1961), *Dientes, pólvora, febrero* (1961)– y narrativa infantil –*El huésped de las nieves* (1982), *El escudo de Jotan* (1989).

Por otra parte, ha desarrollado una intensa actividad periodística –ha colaborado en las revistas El Urogallo, Claves de Razón Práctica, Cuadernos Hispanoamericanos y Revista de Occidente y en los diarios Arriba, ABC, El País y Diario 16, entre otros– que ha visto recompensada con prestigiosos premios, como el Francisco Cerecedo de la Asociación de Periodistas Europeos (1983), el Mariano de Cavia (2002) y el Francisco Valdés (2003).

Doctor *honoris causa* por la Universidad La Sapienza de Roma y por la Universidad Autónoma de Madrid, sus obras han sido traducidas, entre otras lenguas, al inglés, al alemán, al francés, al italiano, al ruso y al chino.

Escritor con fama de huraño y extravagante, cita entre los autores que más le han influido a Karl Bühler, Max Weber y T. W. Adorno, y afirma sin tapujos que "no ha salido nada bueno después de Kafka". Se ha caracterizado por mantener una postura crítica ante temas sociales como el ejército; se opuso públicamente a la guerra del Golfo y a la de Iraq, y calificó las celebraciones del quinto centenario del descubrimiento de América en 1992 de "indigno festival".

El 2 de diciembre de 2004 la ministra de Cultura, Carmen Calvo, hizo pública la decisión de concederle el premio Cervantes, el más importante de las letras

españolas, en reconocimiento a su "espíritu libre" y a su "trabajo como narrador y ensayista". Al dar a conocer su decisión, Víctor García de la Concha, presidente del jurado y director de la Real Academia Española, afirmó: "Sus ensayos son piezas literarias y ejemplo de la mejor escritura que se hace en lengua castellana".

Sánchez Ferlosio recibió el galardón el 23 de abril de manos del rey Juan Carlos, poco después de la aparición en las librerías de *El geco. Cuentos y fragmentos*, una recopilación de textos escritos entre 1956 y 2004, uno de ellos inédito, *"Los príncipes concordes"*, y de *Un escrito sobre la guerra*, publicado en la colección de inéditos del Instituto Cervantes[3].

3. OBJETIVOS QUE PRESIDEN LA PROPUESTA

La realización satisfactoria de esta propuesta deberá permitir al estudiante de ELE la resolución de los siguientes objetivos o hipótesis, entre otros, relacionados con texto al que se van a enfrentar[4]:

3.1. ¿A qué genero literario se adscribiría *Alfanhuí*?
3.2. ¿Qué tema o subtemas se nos afloran en este texto?
3.3. ¿Qué estructura argumental y formal presenta?
3.4. ¿Qué rasgos identifican a sus personas: autor y lector implícitos, tipo de narrador, etc.?
3.5. ¿Qué unidades de espacio, tiempo y acción advertimos?
3.6. ¿Qué resultados nos ofrece su análisis lingüístico-discursivo?
3.7. ¿Con qué precedentes similares cuenta la literatura española?
3.8. ¿Cómo acogió la crítica de los años 50 la publicación de *Alfanhuí*?
3.9. ¿Qué dificultades específicas o resistencias contextuales pueden obstaculizar el disfrute de Alfanhuí a un estudiante de ELE?
3.10. ¿Qué significados coincidentes atribuyen determinados estudios, artículos o monografías?

3 En: www.biografiasyvidas.com/.../sanchez_ferlosio.htm

4 Con respecto a la importancia de enfrentarse a un texto con preguntas o interrogantes (que facilitarán la comprensión del mismo y el posterior comentario), recomendamos estas dos referencias:

QUINTANA, Hilda E (2007): "La formulación de hipótesis y las predicciones", en: *www.espaciologopedico.com/articulos/articulos2?Id*

MARTÍN VEGAS, Rosa Ana (2009): "El comentario literario", en *Manual de Didáctica de la lengua y la literatura*, Madrid, Síntesis, pp. 347-364.

4. PAUTAS DE PROCEDIMIENTO PARA LA APLICACIÓN DE LA CARPETA-ARCHIVO EN EL AULA

Para llevar a cabo la propuesta recurriremos, como ya hemos dicho, a una Carpeta-Archivo[5].

4.1. *¿Qué entendemos por una carpeta-archivo?*

Podemos definirla como un instrumento para la recopilación y análisis de información sobre un tema monográfico.

Viene a ser un soporte de información equivalente a un libro o una revista, con la particularidad de ser un soporte abierto (en función de su contenido) a nuevas incorporaciones procedentes de diferentes fuentes.

4.2. *¿Qué funciones cumple?*

– Nos permite leer, analizar y reelaborar la información que dicha carpeta acumula.
– Estar al día en aquel tema que se incluya en su sumario.
– Adquirir el hábito de consultar diferentes fuentes de información tanto libraria, como hemerográfica, informática o audiovisual.

4.3. *¿Qué requisitos funcionales exige?*

– Una organización de sus fondos que permita el acceso rápido y eficaz a los mismos.
– Una fidelidad absoluta a los orígenes de cada documento (identificación completa de cada uno de ellos).
– Un rigor extremo en el contenido de las fichas de referencia (son la clave para que cualquier usuario que consulte la carpeta, pueda decidir el acceso a aquel documento que considere de interés).
– El fichero-catálogo sería el equivalente a una Guía de Lectura comentada.

5 Para una lectura más contextualizada véase:

SANZ MARCO, Carlos. "Las técnicas de estudio en el currículo lingüístico de la ESO. Dos puntualizaciones y una propuesta didáctica", en *La Revista*. Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y Ciencias de Valencia y Castellón. Nº 12, pp. 15-18.

SANZ MARCO, Carlos; ZABALA LARRABEITI, Juan José: "Actividades lingüísticas y literarias acordes con las competencias profesionales del maestro especialista en educación infantil", en *Edetania. estudios y propuestas socio-educativas*, Valencia, UCV, nº 36, pp. 7-54.

SANZ MARCO, Carlos; SOTO MUÑOZ, Almudena; ZABALA LARRABEITI, Juan José: "Aproximación a dos clásicos de la LIJ española, José María Sánchez-Silva y Carmen Kurtz, en el centenario de su nacimiento. propuesta didáctica", en VII Simposio Internacional de Educación y Cine, UCV-Valencia 12, 13 y 14 de mayo de 2011.

4.4. *¿Cómo se elaboraría una carpeta-archivo, con fondos informáticos?*

- En primer lugar, deberemos proceder a la localización y lectura de las fuentes informáticas adecuadas para conformar un corpus significativo y considerable sobre el tema seleccionado (blogs relacionados con autores de literatura juvenil, información sobre nuevas lenguas en las aulas: chino, rumano, árabe, ruso, ucraniano, polaco, etc., temas de actualidad sociopolítica, efemérides culturales, biografías…).
- A continuación, imprimiremos aquellos documentos que resulten complementarios y, a ser posible, daremos prioridad a los que vengan identificados (con autoría personal o institucional).
- En tercer lugar, daremos a dichos documentos una signatura correlativa: D-1 / D-2, etc. y "vaciaremos" su contenido en una ficha (véase ejemplificación).
- Finalmente ordenaremos las fichas, correspondientes a cada documento, alfabéticamente como es habitual en todo catálogo. Si el documento no llevara autoría, la ficha se encabezará por el título del mismo (en mayúsculas).
- El tamaño más adecuado para la ficha es el de medida DIN-A/4.
- El texto de las fichas, se presentará en estilo de fuente: Times New Roman, y con un tamaño de 12.
- Si la carpeta se propone como actividad de grupo, cada componente se comprometerá a aportar, al menos, tres documentos.
- Para orientar a quienes consulten la carpeta, cabe incluir, en el margen inferior izquierdo de las fichas, una valoración sobre 5.

Ejemplificación:

LAURA GALLEGO
D-3

LILLO, Anika: "Hablando de libros. Laura Gallego: La fantasía no es un producto sólo para niños", *en www.vegamediapress.es/noticias/index*. 12 páginas.

Se trata de una entrevista a la popular autora valenciana. Es muy extensa y completa ya que se repasa toda su bibliografía y se comentan las razones de su éxito internacional. Laura Gallego comparte con la entrevistadora, cuáles fueron sus lecturas iniciales, sus fuentes de inspiración así como el proceso de escritura de cada texto. Comenta la enorme satisfacción que le produce comprobar cómo acuden los jóvenes lectores a su página Web, que ya ha superado el millón de visitantes y donde se puede mantener una comunicación ágil con ella, seguir los itinerarios de presentación de novedades y también encuentros en librerías, bibliotecas e institutos.

VALORACIÓN (sobre 5): 5

5. CONTENIDO DE LA CARPETA-ARCHIVO DEDICADA A *ALFANHUÍ*

D.9

ALFANHUÍ. RAFAEL SÁNCHEZ FERLOSIO. Lectura. Título: Un gallo veleta, en: www.edca2.madrid.org/org/cms-tools/files/.../UNGALLOVELETA, 8 pp.

Propuesta didáctica de comentario de texto para las aulas (Se utiliza el capítulo: "De un gallo veleta que cazó unos lagartos y lo que con ellos hizo un niño").
El documento incluye: el capítulo motivo de comentario, 10 cuestiones sobre el texto y otras 8 sobre cultura general, además de las respuestas correspondientes.
Resulta de interés para aplicar a otros capítulos o como modelo para guías didácticas.

VALORACIÓN: 3'5

D.5

BREINER-SANDERS, Karen E.: "Industrias y Andanzas de Alfanhuí. Incorporación mítica al rito de iniciación", en: cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/08, 12 pp.

Esta profesora de la Georgetown University Washington D.C. desarrolla la semejanza del viaje de Alfanhuí con el rito iniciático de todo joven para el tránsito a la vida adulta. Analiza las tres etapas que debe superar el protagonista. La primera, consiste en abandonar la vida llevada hasta el momento a causa de cierto descontento o una llamada especial. En la segunda, se debe iniciar un camino –exterior o interior– (con la presencia de personajes que le ayudarán en sus dificultades o se interpondrán). En la tercera se llegará al éxito o fracaso del rito de iniciación. Todo un apasionante estudio del libro.

VALORACIÓN: 4'5

D.11

CANTERO PÉREZ, Ramón: "Conversación con Alfanhuí junto al fuego", en: digitum.um.es/, 4 pp. A pie de página puede leerse: Universidad de Murcia (con paginación original: 35-38 / DIGITUM es el depósito digital de la Universidad de Murcia).

Como se indica en el subtítulo, entre paréntesis, estamos ante un peculiar comentario de texto en el que se intercalan las reflexiones del autor con intervenciones directas del joven Alfanhuí. Todo el documento desprende lirismo y subjetividad.
Puede resultar modélico para animar, a los lectores del libro de Sánchez Ferlosio, a redactar réplicas similares como ejercicio de post-lectura.

VALORACIÓN: 3'5

D.12 /a /b

CHOZAS RUIZ-BELLOSO, Diego: "Las animaciones del Alfanhuí", en: http://www.ucm.es/info/especulo/numero37/alfanhuí.html, 59 pp.

Documento imprescindible para adentrarse en la complejidad del texto de Sánchez Ferlosio. Según el autor, las peculiaridades del *Alfanhuí*, revelan que los objetos vivos de la obra (como el gallo de veleta parlante, la marioneta llamada don Zana y otros) no pueden estudiarse separadamente de las animaciones retóricas: las tradicionales prosopopeyas.
Un excelente trabajo de investigación que va más allá de *Alfanhuí* y llega a otros títulos del autor.

VALORACIÓN: 5

D.6

COBOS, Araceli: "Un verdadero tesoro: Industrias y Andanzas de Alfanhuí", en: http:www.un-libro-abierto.com/escritores/un-verdadero-tesoro-industrias-y-andanza…, 3 pp. con texto.

La autora, en un tono muy directo y cercano, recuerda su primer contacto con *Alfanhuí* en años escolares de la Enseñanza General Básica en las Franciscanas de Montpellier de Trapagaran (Vizcaya). Frente a la opinión de algunos críticos, de comparar Alfanhuí con *El Lazarillo* o con *Charlot*, Araceli Cobos lo compara con la Alicia de Carroll, pero una Alicia con acento español.

VALORACIÓN: 2'5

D.15

CUSAC SÁNCHEZ, Gabriel. " Industrias y andanzas de Alfanhuí, de Rafael Sánchez Ferlosio", en: http://www.gabrielcusac.net/2011/03/industrias-y-andanzas-de-alfanhuí.html, 3 pp.

El autor basa su artículo en las fuentes picarescas del texto (itinerario de iniciación y crecimiento personal basado en la relación con distintos maestros y en la superación de variadas vicisitudes, etc.). Se refleja la admiración por este libro que define como "hiperadjetivado sin que sobre un solo adjetivo, desbordante de recursos literarios, cada frase con un verso. Un libro que utiliza el símbolo, pero que no es simbolista, que abunda en imágenes oníricas, pero no es surrealista…"

VALORACIÓN: 3'5

D. 14

GAMERO, Alejandro: Industrias y andanzas de Alfanhuí, de Rafael Sánchez Ferlosio" en: *La piedra de Sísifo*: http://santino.blogia.com/2010/082801—em-industrias-y-andanzas -de-..., 5 pp.

Documento con claras coincidencias con el **D. 5** y el **D. 15**. En éste, como en ellos se resalta la influencia de la novela picaresca y el camino iniciático del protagonista (con la misma fuente de Juan Villegas y su obra: *La estructura mítica del héroe*). Es interesante la mención al realismo mágico, pero con el matiz, según Alejandro Gomero, de que en el texto de Sánchez Ferlosio lo maravilloso y la real se entrelazan en distintos grados, de forma que se produce una evolución que va del primero al segundo.

VALORACIÓN: 2'5

D.13

GUÍA DE LECTURA. "INDUSTRIAS Y ANDANZAS DE ALFANHUÍ, en:http://webcache.Googleusercontent. com/search?q=cache:oyxxfP4bapUJ:www. planetalector, 6 pp.

Guía didáctica muy completa como ayuda en la lectura y comentario del libro. Para la primera parte (pp. 1-89) se ofrecen 10 cuestiones. La segunda (pp. 93-140) cuenta con 7 y, finalmente, a la tercera (pp. 143-201) se le dedican 5.
Un documento absolutamente recomendable para docentes de Lengua y Literatura Española.

VALORACIÓN: 5

D.1

MIRADA DE ALFANHUÍ, LA, I / II en: http://rayosc.blogspot.com/2010/04/lamirada-de alfanhui-i.html, 16 pp. En dos documentos correlativos.

Se trata de dos documentos complementarios que incluyen una sinopsis de la novela, una breve biografía de Rafael Sánchez Ferlosio y, especialmente, un análisis e interpretación del protagonista, sus símbolos y los paisajes que recorre, los antecedentes literarios del personaje, sin dejar de lado el estilo literario "sustentado en una prodigiosa combinación y yuxtaposición de la descripción y la narración". En la página 7 del primer documento encontramos una posible autoría que no nos atrevemos a confirmar: D. Kines.

VALORACIÓN: 4

D.8

OLMOS, Miguel Á: "Sobre la imaginería de Industrias y Andanzas de Alfanhuí, de Rafael Sánchez Ferlosio", en:
revistas.ucm.es/fll/02122952/articulos/DICE9696110199A.PDF, 15 pp., publicado originalmente en: DICENDA. Cuadernos de Filología Hispánica, nº 14, 199-213. Servicio de Publicaciones UCM, Madrid 1996

El autor lleva a cabo un extraordinario análisis sobre la riqueza de imágenes plásticas, visuales, sonoras y de otro cariz que tanto abundan a lo largo de las páginas de *Alfanhuí*. Todas ellas son interpretadas de manera minuciosa y justificada.

VALORACIÓN: 4'5

D.16

RAFAEL SÁNCHEZ FERLOSIO. Premio Nacional de las Letras Española, 2009. Guía de lectura, en: www.blr.larioja.org/files/ferlosio.pdf, 7 pp.

Estamos ante una modélica Guía de Lectura, editada por la Biblioteca de La Rioja con motivo de la concesión del Premio Nacional de las Letras Española en 2009. En el apartado dedicado a su vida y obra se subraya que *Alfanhuí* fue el libro con el que se dio a conocer en 1951. Aunque este libro fue bien acogido por la pulcritud de su estilo y el interés argumental, la fama y el reconocimiento le llegarán con *El Jarama*. Como en toda guía de lectura se reseñan sus publicaciones (*Alfanhuí, El Jarama, El alma y la vergüenza, El Geco, Guapo y sus isótopos, El testimonio de Yarzof* y *Non olet*).
La página final incluye 9 direcciones informáticas para poder ampliar información sobre el autor.

VALORACIÓN: 4

D. 4

PROPUESTA DE LECTURA. INDUSTRIAS Y ANDANZAS DE ALFANHUÍ, en http://edu.jccm.es/iesjorgemanrique/joomla15/index.php?option=com, 18 pp.

El Departamento de Lengua y Literatura del IES Jorge Manrique (Motilla del Palancar, Cuenca), nos presenta esta propuesta dirigida a las aulas de Educación Secundaria (12-16 años) con la siguiente estructuración: 1.- Rafael Sánchez Ferlosio / El autor y su obra (biografía y obra publicada); 2.- Alfanhuí / El proceso de lectura (47 preguntas con 3 respuestas, cada una, para elegir la acertada).
Las 47 cuestiones suponen todo un test de comprensión lectora (cabe la objeción de reducirse a una mera memoria sin que obligue a una reflexión o a la expresión de opiniones personales).

VALORACIÓN: 3

D.10

SACRISTÁN, Manuel: "Una lectura del Alfanhuí de Rafael Sánchez Ferlosio", en: www.lacentral.com/pdf?op=articulo&id=15&idm=1, 20 pp.

El autor considera *Alfanhuí* un libro rico en estratos y filones, susceptibles de lecturas distintas. Manuel Sacristán destaca la sensibilidad como el principal tesoro del libro, la extraordinaria preocupación formal y el cuidado detalladísimo de la belleza externa. En resumen, un análisis de gran calado filosófico y estético.

VALORACIÓN: 5

D.2

SANZ MORALES, Manuel: "La Odisea como antecedente literario de Alfanhuí, de Rafael Sánchez Ferlosio", en:
revistas.ucm.es/fll/11319070/articulos/CFCG0707110249A.PDF, *documento publicado originalmente en:* Estudios griegos e indoeuropeos. 2007, 17 249-261**...,** pp. 12

El profesor Sanz Morales (Universidad de Extremadura), sugiere en su trabajo la posibilidad de que varios motivos literarios, especialmente de carácter fantástico que aparecen en la novela estén influidos por elementos fantásticos similares a la *Odisea* homérica. Se aducen datos externos que ponen de manifiesto el interés que Ferlosio ha sentido por la literatura grecolatina en general y por Homero y la *Odisea* en particular.

VALORACIÓN: 4'5

D.3

TABERNERO, Rosa: "La crítica de la realidad social en Alfanhuí", en: http: //dspace.unav.es/despace/andel/10171/3209?mode=simple, 7 pp.

El documento de la profesora de la Universidad de Navarra (Rosa Tabernero), se centra en el espacio en que se desarrolla la acción y los personajes que, según afirma, dirigen al lector hacia el trasfondo social, olvidado por la crítica. La obra, sigue diciendo, es algo más que un cuento para niños.
Como buen texto académico-universitario, cuenta con suficientes notas y referencias que refuerzan y avalan las afirmaciones de la autora.

VALORACIÓN: 4

D.7

TROTTER, Juan Ramón: "Alfanhuí: notas de lectura", en http://laliteraturadelpobre.wordpress.com/2009/04/30/alfanhui-notas-de-lectura-juan-r..., 7 pp.

Bajo el modesto título de *Notas* encontramos una razonada reflexión del profesor Juan Ramón Trotter derivada de una lectura reposada y que ha dejado una huella positiva innegable. Determinadas afirmaciones se sustentan con la autoridad de alguna referencia oportuna. Una buena muestra de erudición y divulgación.

VALORACIÓN: 3'5

6. CONCLUSIONES

La lectura reposada de los 16 documentos que conforman nuestra carpeta-archivo, nos permite llegar a las siguientes conclusiones (o lo que es lo mismo, confirmar las hipótesis iniciales):

6.1. *Alfanhuí* es la crónica de un viaje, pero más que de iniciación o de maduración, se trata de un viaje de búsqueda del destino. Lo que hace en realidad este adolescente, es buscar su lugar en la vida.

6.2. *Alfanhuí* no es solamente una obra fantástica. Detrás de la fantasía, de la continua exaltación de lo vital y de la naturaleza, hay un reproche a la sociedad por su alejamiento de lo natural y por su falta de creatividad.

6.3. Aunque concebida como *un cuento de cuentos*, episódica, esta pequeña gran novela tiene una estructura argumental muy limpia. Una primera parte que comenzaría con la fabulosa historia del gallo de la veleta y finalizaría con la muerte de su maestro taxidermista. Seguiría una segunda parte con el viaje de Alfanhuí a Madrid y, ya, una tercera parte con el retorno a Castilla con destino a Moraleja (el pueblo de su abuela), su trabajo de boyero, su encuentro con el herborista D. Diego Marcos y su encuentro consigo mismo ante la bandada de alcaravanes que gritan su nombre.

6.4. La novela nos llega a través de un autor omnisciente, con escasos desplazamientos enunciativos.

6.5. Con respecto al lector implícito, cabría considerarlo como un *lector avisado* capacitado para descodificar todas las claves simbólicas e intertextuales presentes.

6.6. Las unidades de espacio y tiempo están muy dosificadas: ni sobran ni faltan. Palencia, Moraleja, Madrid, Medina del Campo, el campo de

Guadalajara, la Pensión Teresa, sembrados, páramos, bosques, barrios castizos, nieve, calores … Ciudades y estaciones que son escenarios mágicos si no fuera porque realmente existen.

6.7. El análisis lingüístico-discursivo de la novela nos mantiene en una alerta léxica riquísima y con una fluidez narrativa oportunamente fragmentada por los 51 capítulos significativamente titulados.

6.8. La publicación de *Alfanhuí* supone toda una novedad en la España de los años 50 y así lo reconoció la crítica y lo ratifican todavía las diferentes editoriales que la mantienen en sus catálogos y sus reimpresiones. En primer lugar, se valoró por su apuesta imaginativa y, además, por abrir la puerta a la narrativa juvenil.

6.9. El autor publicó *Industrias y andanzas de Alfanhuí* pocos meses después de que saliera la novela de su padre, *La vida nueva de Pedrito de Andía*[6]. El crítico Ricardo Senabre describe así la confrontación entre los dos protagonistas: «Pedrito es un personaje histórico: fechas, nombres de lugares por los que transita y personajes con los que convive aparecen minuciosamente señalados y descritos. Frente a él, *Alfanhuí* es un personaje ahistórico, sin identidad, que deambula por lugares poco definidos. Pedrito habla detenidamente de sus padres y de sus numerosísimos parientes; sólo borrosamente de la madre».

6.10. Finalmente, por lo que respecta al encuentro del estudiante de ELE con la novela de Sánchez Ferlosio, nos atrevemos a recomendar el arco de los niveles siguientes:

> B 2. *Un usuario que lee con un alto grado de independencia tiene un amplio vocabulario de lectura pero puede tener alguna dificultad con modismos poco frecuentes.*
> C 1. *Que comprende todo tipo de textos extensos y complejos, siempre que pueda volver a leer las secciones difíciles.*
> C 2. *Que comprende e interpreta de forma crítica prácticamente cualquier forma de lengua escrita, incluidos textos literarios. Aprecia distinciones sutiles de estilo y significado tanto implícito como explícito.*
> Los documentos: 4, 9 y 13 pueden ser de gran utilidad en los tres niveles del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.*

6 Madrid, Espasa Calpe, 2004, Col. Austral (Nueva), 432 pp.